

NOTICE OF VACANCIES**NATIONAL ENERGY BOARD***Chairperson Position*

The National Energy Board, established by Act of Parliament in 1959, is a quasi-judicial tribunal. The Board's principal responsibilities are to regulate some aspects of energy trade, to approve oil and gas activities on certain Frontier Lands, to deal with applications for the construction of interprovincial and international oil and gas pipelines and international power lines, to ensure the safe construction and operation of such approved projects, and to regulate the tolls and tariffs of interprovincial and international pipelines to ensure that they are just, reasonable and not unjustly discriminatory. The Board, on its own initiative, may hold inquiries into a particular aspect of the energy situation and prepare reports. It also carries out studies and prepares reports at the request of the Minister of Natural Resources.

Location: Calgary, Alberta

The successful candidate will have a professional background in such areas as accounting, economics, engineering, environment, geology or law; an advanced degree would be an asset. The preferred candidate will have strong management skills gained through significant experience in a senior management capacity, preferably in the energy regulation sector. The chosen candidate must have a good knowledge and understanding of the energy industry, both in Canada and abroad, and knowledge of the various activities of the National Energy Board staff. In addition, the successful candidate must possess superior interpersonal and communication abilities in order to interact effectively with senior officials at both the national and international levels. Fairness, collegiality, independence of mind, sound decision making and openness to new ideas are required.

The successful candidate must be a Canadian citizen or a permanent resident.

The successful candidate must be prepared to relocate and reside in, or within reasonable commuting distance of, Calgary, Alberta.

Proficiency in both official languages would be an asset.

All applications will be treated in the strictest confidence.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Please send your curriculum vitae by January 31, 1998, to the Prime Minister's Office, Director of Appointments, Langevin Block, Room 406, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (Facsimile).

Further information available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternate format (i.e., audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services

AVIS DE POSTES VACANTS**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE***Poste de président(e) du conseil*

L'Office national de l'énergie, créé en 1959 en vertu d'une loi du Parlement, est un tribunal quasi judiciaire. L'Office a pour principales responsabilités de réglementer certains aspects du commerce de l'énergie, d'approuver les activités pétrolières et gazières dans certaines régions pionnières et d'examiner les demandes concernant la construction d'oléoducs et de gazoducs interprovinciaux et internationaux, et de lignes internationales de transport d'électricité. L'Office veille également à ce que la construction et l'exploitation des installations approuvées se déroulent en toute sécurité, et réglemente les droits et les tarifs se rapportant aux pipelines interprovinciaux et internationaux pour s'assurer qu'ils sont justes, raisonnables et non discriminatoires. L'Office a le pouvoir de demander la tenue d'enquêtes touchant un aspect particulier de la situation énergétique et de préparer des rapports. L'Office mène en outre des études et rédige des rapports à la demande du ministre des Ressources naturelles.

Lieu : Calgary (Alberta)

La personne choisie possède des antécédents professionnels dans des domaines tels que la comptabilité, l'économie, le génie, l'environnement, la géologie ou le droit; un diplôme d'études supérieures serait un atout. La personne retenue possède de solides compétences en gestion acquises grâce à une expérience appréciable dans un poste de cadre supérieur, de préférence dans le secteur de la réglementation de l'énergie. La personne retenue doit avoir une bonne connaissance et une bonne compréhension de l'industrie énergétique, tant au Canada qu'à l'étranger, de même qu'une connaissance suffisante des divers domaines d'activité du personnel de l'Office national de l'énergie. La personne sélectionnée doit posséder des aptitudes supérieures sur le plan des relations interpersonnelles et des communications afin d'entretenir de bonnes relations avec les hauts fonctionnaires à l'échelon national et international. Impartialité, esprit d'équipe, capacité à rendre des décisions judicieuses, indépendance et ouverture d'esprit sont des qualités essentielles pour ce poste.

La personne choisie doit posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résidente permanente.

La personne retenue doit être disposée à déménager et à résider à Calgary (Alberta) ou dans un lieu suffisamment proche de cette ville.

La connaissance des deux langues officielles est un atout.

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des candidats qualifiés pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 31 janvier 1998 à l'adresse suivante : Cabinet du Premier ministre, Directeur des nominations, Édifice Langevin, Pièce 406, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur).

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez

Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

[2-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

Member Positions

The National Energy Board, established by Act of Parliament in 1959, is a quasi-judicial tribunal. The Board's principal responsibilities are to regulate some aspects of energy trade, to approve oil and gas activities on certain Frontier Lands, to deal with applications for the construction of interprovincial and international oil and gas pipelines and international power lines, to ensure the safe construction and operation of such approved projects, and to regulate the tolls and tariffs of interprovincial and international pipelines to ensure that they are just, reasonable and not unjustly discriminatory. The Board, on its own initiative, may hold inquiries into a particular aspect of the energy situation and prepare reports. It also carries out studies and prepares reports at the request of the Minister of Natural Resources.

Location: Calgary, Alberta

The successful candidates will have a professional background in such areas as accounting, economics, engineering, environment, geology or law; an advanced degree would be an asset. The chosen candidates must have a good knowledge and understanding of the energy industry, both in Canada and abroad, and knowledge of the various activities of the National Energy Board staff. In addition, the successful candidates must possess superior interpersonal and communication abilities. Fairness, collegiality, independence of mind, sound decision making and openness to new ideas are required.

The successful candidates must be Canadian citizens or permanent residents.

The successful candidates must be prepared to relocate and reside in, or within reasonable commuting distance of, Calgary, Alberta.

Proficiency in both official languages would be an asset.

All applications will be treated in the strictest confidence.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Please send your curriculum vitae by January 31, 1998, to the Assistant Director, Appointments, Recruitment and Succession Planning, Management Priorities and Senior Personnel Secretariat, Privy Council Office, Post Office Building, Room 106, 59 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0A3, (613) 957-5006 (Facsimile).

Further information available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternate format (i.e., audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services

communiquer avec Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

[2-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Postes de membre

L'Office national de l'énergie, créé en 1959 en vertu d'une loi du Parlement, est un tribunal quasi judiciaire. L'Office a pour principales responsabilités de réglementer certains aspects du commerce de l'énergie, d'approuver les activités pétrolières et gazières dans certaines régions pionnières et d'examiner les demandes concernant la construction d'oléoducs et de gazoducs interprovinciaux et internationaux, et de lignes internationales de transport d'électricité. L'Office veille également à ce que la construction et l'exploitation des installations approuvées se déroulent en toute sécurité, et réglemente les droits et les tarifs se rapportant aux pipelines interprovinciaux et internationaux pour s'assurer qu'ils sont justes, raisonnables et non discriminatoires. L'Office a le pouvoir de demander la tenue d'enquêtes touchant un aspect particulier de la situation énergétique et de préparer des rapports. L'Office mène en outre des études et rédige des rapports à la demande du ministre des Ressources naturelles.

Lieu : Calgary (Alberta)

Les personnes choisies possèdent des antécédents professionnels dans des domaines tels que la comptabilité, l'économie, le génie, l'environnement, la géologie ou le droit; un diplôme d'études supérieures serait un atout. Les personnes retenues doivent avoir une bonne connaissance et une bonne compréhension de l'industrie énergétique, tant au Canada qu'à l'étranger, de même qu'une connaissance suffisante des divers domaines d'activité du personnel de l'Office national de l'énergie. Les personnes sélectionnées doivent posséder des aptitudes supérieures sur le plan des relations interpersonnelles et des communications. Impartialité, esprit d'équipe, capacité à rendre des décisions judicieuses, indépendance et ouverture d'esprit sont des qualités essentielles pour ces postes.

Les personnes choisies doivent posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résidente permanente.

Les personnes retenues doivent être disposées à déménager et à résider à Calgary (Alberta) ou dans un lieu suffisamment proche de cette ville.

La connaissance des deux langues officielles est un atout.

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des candidats qualifiés pour ces postes. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 31 janvier 1998 à l'adresse suivante : Directeur adjoint, Nominations, recrutement et planification de la relève, Secrétariat des Priorités de gestion et du Personnel supérieur, Bureau du Conseil privé, Édifice du Bureau de poste, Pièce 106, 59, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, (613) 957-5006 (télécopieur).

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.), et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez

Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

communiquer avec Les Éditions du gouvernement du Canada,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

[2-1-o]

[2-1-o]
